



PROMOS

AZIENDA SPECIALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO
DI MILANO PER LE ATTIVITÀ INTERNAZIONALI

Network MEDART Incontri in Lombardia Delegazioni Egitto – Marocco Tunisia e Turchia 16-17 -20 maggio 2007

Nei giorni 16 – 20 maggio 2007, si è tenuta a Milano e in Lombardia la annuale riunione del Network MEDART, con la presenza di delegazioni dell'Egitto, del Marocco, della Tunisia e della Turchia.

Si è oramai al secondo anno di funzionamento di questo Network, costituito nell'ambito del progetto MEDART 2006 – L'area del Mediterraneo: nuove opportunità di business per il sistema artigiano lombardo 2006".

Il progetto, promosso da PROMOS- Camera di Commercio di Milano, in collaborazione con le Camere di Commercio di Lodi, Sondrio e Varese e con le quattro principali organizzazioni artigianali lombarde (Confartigianato, CNA, Unione Artigiani della Provincia di Milano e APAM – Casartigiani), è stato approvato e cofinanziato da Regione Lombardia e Unioncamere Lombardia nell'ambito della convenzione artigianato 2003-2005 – Progetti territoriali e di filiera.

Quest'anno, nell'ambito delle iniziative promosse dal progetto, è stato possibile estendere il Network anche alla Turchia, con l'adesione di TOSIOV, l'organizzazione delle Piccole e Medie Imprese, e di TESKOMB, la potente organizzazione dei confidi turca, che si sono aggiunte alle altre organizzazioni già aderenti, dell'Egitto, del Marocco e della Tunisia.

Le delegazioni presenti erano così costituite:

Egitto

- Egyptian Young Business Association (EJB)
Aliaa Soliman's - Vice Responsabile del Comitato Finanze e Banche EJB e membro del Comitato di Consulenza EJB

Marocco

- *Confédération Générale des Entreprises du Maroc* (CGEM)
Fadela Benkirane, Direttore della Federazione delle Imprese dell'Artigianato della CGEM

Tunisia

- Union Tunisienne de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat (UTICA) : Lassaad El Beji - Membro dell'Esecutivo, responsabile per le PMI.
- Camera di Commercio di Nabeul : Moez Hassen - Direttore Generale.

Turchia

- TESKOMB, Associazione nazionale confidi della Turchia, Aişe Akpınar, Consigliere del Presidente
- Tosyov, Associazione delle PMI Turche, Erol Akkaya, TOSYÖV, Ankara Supporting Association, Management Council Manager



PROMOS

AZIENDA SPECIALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO
DI MILANO PER LE ATTIVITÀ INTERNAZIONALI

Lo svolgimento della visita.

La scelta effettuata per l'organizzazione della missione è stata quella di consentire una presenza articolata in diversi punti del territorio Lombardo, in modo da non limitarsi ad un solo avvenimento cerimoniale a Milano, ma di consentire una conoscenza ed un contatto più diffusi con le diverse realtà e anche con alcune esperienze imprenditoriali, oltre che con le diverse istituzioni e organizzazioni partecipanti al progetto.

La missione è stata aperta da un incontro **incontro presso la direzione Artigianato e Servizi di Regione Lombardia**, ove le delegazioni sono state accolte da Francesca Borgato, Direttore Generale e da Raffaele Bisignani, Dirigente Unità Organizzativa Artigianato, che hanno fornito una dettagliata informazione della Regione per promuovere l'internalizzazione dell'Artigianato lombardo ed hanno espresso apprezzamento per la positiva riuscita del Progetto MEDART e disponibilità per un suo ulteriore sviluppo. L'incontro si è svolto alla presenza dei rappresentanti delle organizzazioni artigiane lombarde, che hanno confermato ai rappresentanti della Regione la positiva valutazione delle loro organizzazioni e l'auspicio di un possibile *follow up*.

Si è poi tenuta presso Palazzo Affari ai Giureconsulti la vera e propria **Riunione del Network**, alla presenza dei dirigenti delle Associazioni artigiane e delle diverse Camere di Commercio Partner. In tale occasione vi è stata la cerimonia per la firma degli accordi bilaterali delle organizzazioni artigiane lombarde con le organizzazioni turche (TESKOMB e TOSIEV).

La delegazione PROMOS era composta da Ivana Piana, dell'Ufficio Strumenti operativi per l'Internazionalizzazione e da Janiki Cingoli, coordinatore del Progetto Medart. Per Unioncamere Lombardia, era presente Renato Montalbetti.

In rappresentanza delle organizzazioni artigiane, per Confartigianato Lombardia erano presenti il Segretario Regionale Vincenzo Mamoli Marco Zanoni, Coordinatore per il settore manifatturiero; per la CNA Lombardia erano presenti il Presidente Fausto Cacciatori e il Vice Segretario regionale Giuseppe Vivace; per l'Unione Artigiani della Provincia di Milano Giuseppe Megliola; per l'APAM – Casartigiani Alessandro Fedeli.

La dott.ssa Ivana Piana ha aperto i lavori, cui ha fatto seguito una introduzione di Janiki Cingoli, coordinatore del Progetto MEDART, che ha illustrato le varie fasi del progetto svolto, con le diverse missioni istituzionali e operative svolte in Egitto, Marocco, Tunisia e Turchia, che hanno avuto tutte una positiva riuscita. Molte delle imprese partecipanti hanno avuto anche un positivo risultato anche in termini di business, e lo conferma il fatto che tutte quelle che avevano partecipato alle prime missioni hanno confermato la loro presenza anche nell'ultima missione in Turchia.

Le Associazioni artigiane lombarde hanno potuto creare una rete di contatti e di accordi con Associazioni delle PMI dell'area mediterranea, nei quattro paesi target, che ora è opportuno da un lato estendere a nuovi paesi, dall'altro stabilizzare e rendere operativi.

D'altro canto pare opportuno assicurare un seguito all'iniziativa promozionale dell'esperienza lombarda dei confidi, che ha incontrato ovunque un così vivo interesse.

Si pensa ora di sviluppare il progetto lungo le seguenti linee:

- a. Organizzazione di una nuova missione istituzionale e operativa in Israele e in Egitto, sfruttando la vicinanza dei due paesi, che può essere realizzata nell'ambito di una sola settimana, e individuando in Israele nuovi partner per il progetto. Il settore prescelto potrebbe essere ancora una volta anche quello meccanico e elettromeccanico.



PROMOS

AZIENDA SPECIALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO
DI MILANO PER LE ATTIVITÀ INTERNAZIONALI

- b. Realizzare nel corso di tale missione nuovi accordi bilaterali e multilaterali con Associazioni PMI israeliane, facendole aderire al progetto.
- c. Stabilizzare il contatto delle Associazioni artigianali lombarde con l'area, attraverso la localizzazione di due operatori specializzati (a metà tempo), dedicati al settore artigianale e PMI presso i desk PROMOS di Marocco e Turchia, al servizio delle imprese lombarde.
- d. Possibile localizzazione presso Promos di due desk rappresentativi dei partner turchi e marocchini, che svolgano azione di contatto con le imprese artigianali e le PMI lombarde.
- e. Promuovere l'avvio di esperienze pilota relative alla realizzazione dei confidi, in particolare in Marocco e in Egitto, e favorire lo scambio di esperienze tra confidi lombardi e confidi turchi (TESKOMB), in particolare attraverso la realizzazione di missioni di esperti e rappresentanti di tale settore in Lombardia.
- f. Sviluppare ulteriormente il network informatico tra imprese artigianali e PMI mediterranee e le loro associazioni, facendolo divenire uno strumento di servizio ancora più operativo e diramato.
- g. Promuovere una adeguata attività di diffusione del progetto in Lombardia, attraverso la organizzazione della riunione annuale del network, con eventi pubblici connessi, e attraverso una adeguata attività di promozione sui media.

Tutte le organizzazioni artigianali presenti hanno espresso il loro accordo su tali proposte, nonché la loro valutazione positiva sullo sviluppo del progetto, che ha assunto un rilievo ancora maggiore rispetto alle aspettative iniziali.

Vincenzo Mamoli, in particolare, ha sottolineato a nome di Confartigianato l'opportunità di dare priorità ai contatti bilaterali tra imprese e alle missioni operative all'estero e in Lombardia, rafforzando l'aspetto di MEDART come strumento di servizio alle imprese artigianali lombarde. A questo fine, pare opportuno estendere ulteriormente il numero di imprese aderenti al network, coinvolgendo più fortemente nella attività le diverse strutture dislocate sul territorio, come già si è cominciato a fare nel corso di questa missione. A tale fine, ha espresso interesse e appoggio ad uno sviluppo ulteriore del progetto in queste direzioni.

Giuseppe Vivace, da parte sua, ha ribadito anch'egli la necessità di sviluppare fortemente l'aspetto BtB del progetto, considerato che gli incontri tra gli imprenditori hanno dato risultati positivi. Vanno sviluppati anche in altri paesi (Egitto) e va realizzato un incoming ad iniziare dal progetto dalla prossima missione della Turchia.

Ha suggerito altresì lo sviluppo di un sistema informativo via web, per mettere in rete informazioni mirate, bandi, progetti, cooperazione. Il sistema dovrebbe incentrarsi sulle associazioni partner che hanno sottoscritto gli accordi, come mediatori dei flussi informativi, e focalizzarsi sulla micro e piccola impresa. Il sistema dovrebbe altresì servire a consolidare lo stesso network.

Altro aspetto rilevante, è scambio di *best practices* tra le organizzazioni aderenti al network.

In particolare, tutta l'azione relativa alla trasmissione dell'esperienza dei confidi lombardi è risultata oltremodo centrata, e quindi appare opportuno svilupparla ulteriormente, in particolare per quanto riguarda Marocco e Turchia.

Ha inoltre sottolineato la esigenza di approfondire la possibilità di utilizzare fondi dei paesi partner (p.e. il Marocco ha evidenziato un programma con fondi messi a disposizione dal governo) e della Turchia, anche attraverso progetti europei.

Infine ha proposto l'esigenza di prevedere un incontro del network a rotazione nei paesi partner.



PROMOS

AZIENDA SPECIALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO
DI MILANO PER LE ATTIVITÀ INTERNAZIONALI

Giuseppe Megliola, dell'Unione Artigiani della Provincia di Milano, ha confermato l'interesse della sua associazione allo sviluppo del progetto del network che si sta costruendo, ed ha sottolineato come prioritario lo sviluppo delle missioni di imprenditori e dei contatti bilaterali tra imprese. Ha inoltre suggerito la possibilità che le organizzazioni artigianali lombarde possano fornire un contributo in termini di know how e di esperienza all'aggiornamento delle legislazioni dei paesi mediterranei in materia di artigianato e di PMI.

Alessandro Fedeli, a nome di APAM – Casartigiani ha ugualmente espresso l'interesse della sua associazione per il progetto che si sta sviluppando e per la sua prosecuzione nel prossimo anno. Ha in particolare sottolineato come le piccole imprese artigiane, da sole, hanno enormi difficoltà ad avventurarsi su mercati complessi, pur se interessanti, come quelli dei paesi mediterranei a cui il progetto si rivolge, e quindi è necessario svolgere una funzione di ombrello e di accompagnamento, che il network in via di sviluppo è in grado di assicurare.

Agli interventi italiani hanno risposto tutti **gli interlocutori dei Paesi mediterranei presenti**, che hanno espresso vivo apprezzamento per gli sviluppi finora avuti dal progetto, in particolare per quanto riguarda l'esperienza dei Confidi, nonché per le missioni di operatori già realizzate ed i positivi esiti che si sono avuti. Molti tra di loro hanno dichiarato l'intenzione realizzare missioni di incoming in Lombardia, nel prossimo futuro, missioni verso cui i partner italiani hanno espresso disponibilità a collaborare.

Dopo la riunione vi è stato **l'incontro pubblico**, che è stato introdotto dai saluti di Andrea Bonalumi, a nome di PROMOS, di Renato Montalbetti, di UNIONCAMERE Lombardia, di Fausto Cacciatori, Presidente di CNA Lombardia e di Vincenzo Mamoli, Segretario di Confartigianato Lombardia, cui hanno fatto seguito quattro brevi presentazioni sulle occasioni di business nei quattro paesi mediterranei rappresentati, e sulle caratteristiche delle diverse associazioni mediterranee presenti, tenute dai delegati dell'Egitto, del Marocco, della Tunisia e dell'Egitto.

Erano presenti altresì Hecmi Chatmen, Direttore dell'Ufficio italiano di FIPA Tunisia e Samir AZZI, Direttore della Delegazione Italiana di CEPEX Tunisia.

All'incontro ha altresì partecipato un nutrito gruppo di imprese, selezionate dalle organizzazioni artigianali partner del progetto, che hanno poi dato vita a circa **quaranta incontri bilaterali** con i rappresentanti delle delegazioni mediterranee presenti, esprimendo in generale interesse e apprezzamento per le informazioni e i contatti ottenuti. Era altresì presente una delegazione della GE.FI, composta da Frida Carniello e Diego Sala, che ha sviluppato contatti con i diversi paesi per la prossima edizione di **ARTIGIANO IN FIERA**.

Nei giorni seguenti, la visita si è poi sviluppata su tre direzioni:

- L'incontro con **l'Osservatorio Provinciale sull'Internazionalizzazione della Camera di Commercio di Varese**, che si è svolto presso il bellissimo complesso del Centro Congressi Ville Ponti, con la sapiente regia di Gianluigi Balladore, Responsabile Attività Internazionali della stessa Camera. Hanno partecipato, tra gli altri:

Camera di Commercio di Varese

API-Associazione Piccole Imprese, Varese

Consorzio CEAM, Busto Arsizio (macchine tessili)

Consorzio COTONE MODA, Busto Arsizio (tessile d'abbigliamento e accessori)

Consorzio PROVEX, Gallarate (multisetoriale)

Unione Industriali provincia di Varese-UNIVA

Centro Tessile e Cotoniero Spa, Busto Arsizio (sostegno alle imprese del settore tessile e

abbigliamento)

Dopo i saluti di rito, si è passati alla presentazione degli ospiti esteri, cui ha fatto seguito la presentazione dei componenti il suddetto Osservatorio; quindi, è stata illustrata l'economia della provincia di Varese.

Sono poi seguiti gli incontri individuali organizzati per consentire contatti diretti tra le controparti e l'approfondimento di problematiche di interesse reciproco.

Durante tali incontri è intervenuto anche il Segretario Generale della Camera di Commercio, Mauro Temperelli, che si è intrattenuto con i componenti la delegazione per uno scambio di vedute sulle possibilità di collaborazione per le imprese del territorio varesino e dei quattro mercati coinvolti.

I componenti la delegazione hanno manifestato apprezzamento per l'organizzazione dell'evento e per i contatti avviati che, ci si augura, possano trovare ulteriori approfondimenti in occasione di prossime iniziative sia in Lombardia che nei quattro paesi coinvolti.

- Un approfondimento dell'esperienza dei Confidi lombardi, attraverso la visita al **Confidi della Confartigianato di Varese**, dove la delegazione, che era accompagnata da Gianluigi Balladore, Responsabile Attività Internazionali di CCIAA Varese, è stata accolta da Giorgio Merletti, Presidente di Confartigianato Varese e Confartigianato Lombardia e da Andrea Bianchi, Vice Direttore di Confartigianato e del Consorzio Fidi Varese, che hanno fornito loro un'ampia esposizione sulla realtà economica varesina e sull'esperienza di quel consorzio fidi, che è il più importante d'Italia. Dopo alcune precisazioni sulle attività dell'Associazione è stato affrontato il problema dei finanziamenti alle imprese che è stato condotto da Andrea Bianchi, tra i più importanti esperti in materia. Sono state sviscerate le condizioni per impostare tale servizio e sono state illustrate le procedure adottate per far fronte alle esigenze delle imprese.

Dopo una serie di ulteriori domande e risposte approfondite di carattere tecnico operativo lo scambio di idee si è concluso con soddisfazione degli ospiti esteri.

A questo ha fatto seguito, nel pomeriggio, un incontro presso **Artigiancredit Lombardia**, cui hanno preso parte Angelo Ondei, Presidente e Marina Taddeo, Direttrice del Consorzio e Giuseppe Vivace Vice Segretario CNA Lombardia. Anche in tale occasione i delegati invitati hanno potuto approfondire anche nei dettagli giuridici e amministrativi la loro conoscenza di questa importante esperienza lombarda nel campo delle garanzie al credito delle imprese artigiane e delle PMI, nonché nel campo della costruzione, oramai avanzata, dei "Consorzi di secondo grado".

- La **visita alla realtà lodigiana**, che si è articolata attraverso una visita alla sede **dell'Istituto lattiero caseario**, con sopralluogo ai laboratori e incontro con il Direttore, Luigi De Gano, che ha fornito una esauriente esposizione sulle attività e l'esperienza di questo istituto, che rappresenta un autentico punto di eccellenza nel settore della lattiero-caseario italiano.

A ciò ha fatto seguito l'incontro con **Confartigianato Imprese della Provincia di Lodi**, ove la delegazione è stata accolta dal Vice Presidente Giuseppe Meazzi, e dal Segretario Generale Vittorio Boselli. Ciò che ha caratterizzato questo incontro, dopo l'iniziale illustrazione delle caratteristiche salienti dell'economia lodigiana, è stato un confronto ravvicinato sulla tipologia di servizi offerti da Confartigianato ai suoi iscritti, ed anche sulle sue modalità di funzionamento e di finanziamento, in una ottica di contributo alla *institution building* delle associazioni mediterranee presenti e di trasmissione del know ow e delle best practices delle organizzazioni italiane.



PROMOS

AZIENDA SPECIALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO
DI MILANO PER LE ATTIVITÀ INTERNAZIONALI

A seguire, una **visita guidata alla mostra "Artigiana"** in p.zza Castello, dove ad attendere la delegazione era Maria Paola Esposito, responsabile internazionale della **CCIAA di Lodi**. I delegati hanno così potuto prendere visione di alcuni tra i più qualificati prodotti dell'artigianato artistico e produttivo lodigiano.



PROMOS

AZIENDA SPECIALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO
DI MILANO PER LE ATTIVITÀ INTERNAZIONALI

MEDART 2006 **Scheda informativa**

Promos – Azienda Speciale della Camera di Commercio di Milano per le Attività Internazionali

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Varese

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Lodi

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Sondrio

Confartigianato Lombardia

CNA Federazione Regionale Lombarda

Unione Artigiani della Provincia di Milano

APAM – Associazione Provinciale Artigiani Milanesi

APA Confartigianato Artigianato e Piccole Aziende a Milano e Provincia

Unione Artigiani Lodi e Provincia

Confartigianato Alto Milanese

Il progetto Medart 2006 – L’area del Mediterraneo: nuove opportunità di business per il sistema artigiano lombardo 2006”, approvato da Regione Lombardia e Unioncamere Lombardia nell’ambito della convenzione artigianato 2003-2005 – Progetti territoriali e di filiera – Il bando 2005, rappresenta uno sviluppo del precedente progetto Medart, realizzato con successo nel 2005, e che ha avuto come paesi Target Egitto, Tunisia e Marocco.

Oltre ad attività specifiche rivolte all’artigianato artistico, sono stati siglati accordi di cooperazione bilaterali e multilaterali con associazioni di PMI dei tre paesi, e specificamente con l’Egyptian Jounq Business Association (Egitto), con la Fédération Marocaine des PME (Marocco), e con la Sezione delle PME dell’UTICA (La Confindustria Tunisina).

Ciò ha portato alla creazione di un iniziale network associativo delle PMI mediterranee.

Il progetto si è basato altresì sul supporto delle locali antenne della Regione Lombardia (Apreime a Tunisi) e degli Uffici PROMOS in Marocco e in Egitto (dove esiste un desk PROMOS presso la Camera di Commercio Italo – Egiziana).

La scelta di organizzazioni delle PMI e non dell’artigianato nei tre Paesi Partner deriva dal carattere veramente micro e polverizzato dell’artigianato locale e delle sue associazioni.

Via Camperio 1 • 20123 Milano • Tel. 02.8515.5214 – 5881 • Fax 02.8515.5227 – 5864

E-mail: infopromos@mi.camcom.it • www.promos-milano.com • C.F. 97425540156 • P.I. 05121090962



PROMOS

AZIENDA SPECIALE DELLA CAMERA DI COMMERCIO
DI MILANO PER LE ATTIVITÀ INTERNAZIONALI

Nel 2006, si intende allargare il network alla Turchia, individuando un partner in loco, e basandosi sul desk PROMOS a Istanbul; e avviare una fase attiva di promozione di collaborazioni e di scambi nell'area.

Tale attività si svolgerà a due livelli:

1. Attività di networking. Si intende costituire una attività di informazione e di primo contatto, fra le PMI lombarde e quelle dei paesi mediterranei partecipanti al progetto, utilizzando come tramite i diversi partner lombardi del progetto e le associazioni partner nonché gli uffici locali dei diversi paesi target (Egitto, Tunisia, Marocco e Turchia)

- Le imprese lombarde saranno informate del progetto dalle organizzazioni lombarde che promuovono Medart 2006
- Le imprese possono aderire gratuitamente al network mediterraneo, accedendo ai diversi servizi da esso offerti:
 - attività di prima informazione da parte degli uffici locali (gratuita)
 - accesso scontato ai servizi di assistenza specialistica
 - attività di networking elettronico con aziende dei Paesi partner aderenti al progetto
- Le aziende aderenti possono partecipare a due missioni operative di una settimana nei Paesi Partner (settori manifatturiero, meccanico e elettromeccanico, e settore legno-arredo), con organizzazione di business meeting con imprese locali, facendosi carico solo delle spese di viaggio e soggiorno.

Scopo delle missioni sarà la promozione della penetrazione commerciale e della cooperazione economica di aziende artigianali lombarde verso i Paesi target; l'individuazione in loco di rappresentanti, di partner commerciali e produttivi, e l'individuazione di opportunità delocalizzazione e di investimento in loco. Queste le missioni previste:

a) Missione in Tunisia e Marocco, seconda metà novembre 2006

b) Missione in Turchia, febbraio 2007

- Le Associazioni mediterranee aderenti al Network invieranno a Milano un loro rappresentante in occasione di ARTIGIANINFIERA, nel dicembre 2006, per la riunione annuale Consiglio del Network, onde valutarne l'attività e programmare le iniziative 2007.

2. Attività formative.

- Nel corso delle diverse missioni saranno promossi specifici seminari formativi.

in Marocco, Tunisia, Turchia:

- sulla esperienza dei Confidi artigiani
- sull'esperienza dei distretti produttivi lombardi

in Egitto

- sulla esperienza dei Confidi artigiani
- sull'aggiornamento del settore della gioielleria